

THE CRAFTSMAN VILLAGE HISTORIC DISTRICT NEWSLETTER

NO. 21 (MAY/JUNE 2007)

“Our Own Historic Mural”: It’s Finished!

If you haven’t yet strolled to the corner of 7th St. and Orange Avenue to see artist Art Mortimer’s mural homage to the Craftsman Village Historic District, you are in for a treat. The mural covers the formerly ‘battleship gray’ graffiti palette on the west face of the H & R Block building and features ‘snapshots,’ framed to resemble post cards and luggage stickers from each block in the CVHD. Scattered across the wall in vibrant array, reflecting both the architectural and community aspects of the Village, each scene includes a representative house from the neighborhood back-grounding a human presence (and one animal). Closest to the corner struts the whimsical chicken that used to (and may again) frequent Toledo Walk; looking out from Orange Avenue is silent film star, and former 8th St. resident, Buster Keaton’s famous deadpan; family pictures old and new adorn the framed depictions of other blocks in the District. Finally, Isaias Hellman, the early 1900’s financier and real estate developer for whom the Hellman Area is named, reappears here to lend a further historical memento.

Indeed, the work exemplifies Mortimer’s serious approach and appreciation for the history of the area, and is the culmination of a lengthy petitioning process on the part of CHVD board members, residents, and supporters. Activist members worked through the city to acquire the grant for the project; funding was procured from the Neighborhood Services Bureau and the Department of Parks and Recreation, and oversight was provided by the Community Enrichment Program Bureau.



The artist attended HANA and other meetings to introduce himself and his works, and to solicit ideas from interested parties. He walked the entire neighborhood with CVHD board co-chairs, and, in addition to archival input contributed by resident researchers, he talked to a number of long-time inhabitants and conducted his own historical research.

Heather Green of Community Enrichment oversaw consignment of the artist and assistant city employee artists, as well as attended neighborhood meetings to update attendees and to advise them of opportunities for volunteering, including those for high school service credits. The opening day of the project, Saturday, Feb. 4th, saw more than thirty-five resident and non-resident volunteers out to support and celebrate its start. Since that day, Art and helpers, on various occasions, have been seen painstakingly applying the rich colors and detailed pictures.

This historic mural benefits the neighborhood on multiple fronts in that it beautifies the 7th and Orange intersection, and that it discourages the constant graffiti tagging of the wall, thus saving the tax dollars expended to remove the spray painted ‘message. A true community effort, this work is one that all can enjoy and take pride in.

A formal dedication of the mural will take place on Saturday, May 12th, at the site. To learn more about the artist or view his previous murals and paintings, visit www.artmortimer.com.

Come to the Mural Dedication, May 12th, 1:00 pm at the corner of
7th St. and Orange Ave.

Noticiero del Distrito Histórico Craftsman Village

No. 21 (MAYO/JUNIO 2007)

“Nuestro Propio Mural Histórico” ¡Esta terminado!

Si usted todavía no se ha paseado por la esquina de 7th St. y Orange Avenue para ver el mural de Art Mortimer que es un homenaje al Distrito Histórico Craftsman Village, usted recibirá una grata sorpresa. El mural cubre el antiguo color gris de barco de guerra en la parte oeste del edificio H&R Block y presenta “fotografías” en marco que parecen postales y calcomanías para maletas de viaje de cada bloque de la CVHD. Esparcidas sobre la pared en una forma vibrante, reflejando ambos aspectos de Village, el aspecto arquitectural y el comunitario, cada escena incluye una casa representante del vecindario con la presencia de una persona (y un animal). Cerca de la esquina marcha el extraño pollo que solía (y puede hacerlo otra vez) frecuentar Toledo Walk; mirando desde Orange Avenue está la Estrella de cine silencioso, y ex residente de 8th St, el semblante famoso de Buster Keaton; fotos de familia nuevas y viejas adornan las pinturas en marco de otros bloques del Distrito. Finalmente, Isaias Hellman, el financiero de los tempranos 1900 desarrollador de bienes raíces por el cual el área de Hellman es nombrada, reaparece aquí para agrandar el recuerdo histórico.

En verdad, el trabajo es un ejemplo del serio alcance y apreciación de Mortimer de la historia del área, y es la culminación de un proceso muy largo de petición en la parte de los miembros de la junta de CHVD residentes y patrocinadores. Los miembros activistas trabajaron a través de la Ciudad para obtener la concesión para el proyecto; fondos fueron procurados del Buró de Servicios de Vecindarios y del Departamento de Parques, Recreación y Marina y la vigilancia por medio del Buró de Programas de Enriquecimiento Comunitario.

El artista asistió a HANA y a otras reuniones para presentarse personalmente y sus obras de trabajo, y para solicitar ideas de la gente que tenga interés. El caminó por el vecindario entero con las vicepresidentas de la junta de CHVD, y, en adición a las sugerencias de archivos contribuidos por los residentes investigadores, el habló con un número de habitantes de mucho tiempo y condujo su propia investigación histórica.

Heather Green de Enriquecimiento Comunitario dirigió la consignación del artista y asistentes de artistas empleados por la ciudad, también asistió a reuniones de vecindarios para actualizar a los asistentes y notificarles de la oportunidad de ser voluntarios, incluyendo aquellos que buscan créditos por servicio en la secundaria. El día de apertura del proyecto, Sábado, 4 de Febrero, tuvo más de treinta y cinco residentes y no residentes voluntarios listos para apoyar y celebrar su comienzo. Desde ese día Art y sus asistentes, en varias ocasiones, han sido vistos aplicando con mucho cuidado los ricos colores y pinturas detalladas.

El mural histórico beneficia al vecindario en frentes múltiples embelleciendo la intersección de 7th y Orange, y desanima el constante abuso del graffiti en la pared, a la vez ahorrando los dólares de impuestos gastados para remover los mensajes pintados con spray. Un esfuerzo comunitario en verdad, este trabajo es el que todos pueden hacerlo y enorgullecerse inmensamente.

Una dedicación formal del mural tomará lugar el Sábado, 12 de Mayo en el sitio. Para enterarse con detalle sobre el artista o mirar sus murales previos y pinturas, visite: www.artmortimer.com www.artmortimer.com

Venga a la Dedicación del Mural, Mayo 12, 1:00 PM en la esquina de 7th St. y
Orange Avenue

ផ្លូវកំនើនបានចាប់ឡើងនៅកំបត់ប្រភពិសាស្សរបស់យើង

ប្រសិទ្ធភីមិនធ្វើឡើងឡើងទេ តាមរយៈការណែនាំប្រជាពលរដ្ឋ អ្នរិន និងផ្លូវរាល់ខោ និង យើងទីនាទិនយោង ដែលបានយើងផ្លូវរាល់ខោ និងកំបងតែប្រវត្តិសាស្ត្របស់យើង។ ផ្លូវរាល់ខោនេះមានឯកភាពរឿងបាប់ តាំងកីតំនួរទាកាប់តាំង ព្រមទាំងឯកភាពដែលយើងចត ពាណិជ្ជរាយាណាសមកហើយ ដែលគ្មានឱ្យរាល់ខោនៅក្នុងរាល់ខោ H&R Block ។ តំនួរទាត់គីរូបាប់ពីទេសភាគនិងឯកភាព នៃតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅក្នុងភូមិរបស់យើង គីរូបាប់តាំណាងឆ្លួយ លំនៅស្ថាន, ប្រជាធិបតេយ្យទាត់។ រួបមានដែលចំណែនឲ្យបានយើងហើយ នៅលើការបានរាល់ខោ Toledo Walk ដែលយើងមិនយើងផ្លូវរាល់ខោ និងដែលជាការថ្លែងចតភាពយន្ត ហើយជាមីតិកលេយ្យ៖ផ្លូវរាល់ខោ និងដែលបំបាត់មានលេយ្យ៖ពោះសម្រេច, ហើយព្រមទាំងឯកភាពនៃក្រុមត្រួរសារដែលមាននៅក្នុងតំបន់យើង។ តំនួរមួយឡើតិតិ Isaias Hellman នា ដើម្បី ១៩០០ ដែលពាក់លេយ្យ៖ក្នុងនោះថាតំបន់ Hellman ហើយលេយ្យ៖នោះយើងពាណិជ្ជរាយាណាសមកលំស្បែកថ្មី។

គំនួរបស់លោក Motimer តើជាការបញ្ជាក់លើការពេញចិត្តក្នុងតម្លៃបន្ថែមទៅស្ថិតិសាស្ត្រនេះ ដែលរៀបចំឡើងដោយក្រុមប្រឈរក្នុងតម្លៃបន្ថែមទៅស្ថិតិសាស្ត្រនេះ ឱ្យមានដំណឹកការ និងការផ្តល់យកចំនោះយ៉ាងសកម្មជាទីបំផុត។ សមានិកសកម្មបស់យើង បានធ្វើការយ៉ាងនឹងវិនិច្ឆ័យខ្ពស់ ការិយាល័យកិច្ចការបំជិសដ្ឋាម និងក្រសួងឧន្តោះដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាត ឱ្យតាំបន្ថែមទៅស្ថិតិសាស្ត្រនេះ ប្រសើរឡើង។

សិប្បករគំទ្ទរពានចូលរួមប្រជុំជាមួយនឹងសមាគមនេះដើម្បីជួយបន្ថីមបញ្ហាកំស្មោះនឹងអំពីរបត្រ និងអំពីតោលតាំង ទាំងឡាយនានា, ហើយត្រាមទាំងមានការបញ្ចូលយោបល់អំពីប្រជាធិថន៍ផែលរស់ន្តូងតំបន់នេះ តាមរយៈការស្រាវជ្រាវ និងការទិញយកតាមតារាងករបៀប។

ហេត្ត ត្រីន ដែលជាមួកការទំនើកបិច្ឆេកមួតទំនួរបស់ខ្លួន ឱ្យបានចូលរួមបានការប្រជុំទាំងឡាយទេ ដែរ ដើម្បីពិនិត្យការងាររបៀបទៅសម្រាប់ក្រុមគណកម្មការបស់យើង ដើម្បីបានចូលរួមបានការប្រជុំទាំងឡាយទេ។ ការចារាយពិនិត្យបានប្រព័ន្ធដឹកនាំ នៅក្នុងក្រុម ហើយយើងសម្រេចបានការងាររបៀបទៅសម្រាប់ក្រុមគណកម្មការបស់យើង ដើម្បីបានចូលរួមបានការប្រជុំទាំងឡាយទេ។

ប្រធិតិសាស្ត្រនេះធ្វើទូលាថាមទួរកាំនីជាប្រចិនយោង តាមដែនដឹកជញ្ជូនលេខ ៧ និង អូរិន ផ្តុងការការត់បណ្តុយទួរគំទ្ទរក្រជំមក្រវាមីសែលនៅក្នុងទីភីរីនី តីវាការការត់បណ្តុយលើការចំណាយក្នុងប្រើប្រាស់ឡើលើការលុបគំទ្ទរ។ នេះជាកិច្ចការមួយដែលបានដាក់ជាបំផុតនៃលើការបំពេញនូវបានគ្រប់គ្រង។

ការធ្វើដីដីបុណ្យលំដ្ឋែករាជីន្តឹងប្រព័ន្ធខោះខោ ៩២ នៃ ឧសភា។ និមួយទូលាបតេមានជិត្យារស្តីអំពីបច្ចន្ទរនេះសូមចូលចាមបណ្តាល www.artmortimer.com ។

THE CRAFTSMAN VILLAGE HISTORIC DISTRICT·UPCOMING EVENTS



MAY 2007

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7 <u>Monthly meeting</u> at 1170 E 9th, 6pm	8	9	10	11	12 Mural dedication, 7 th and Orange, 1pm
13	14	15	16	17	18	19 Street cleanup, 9am <u>793 Gardenia</u>
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30 HANA mtg. 4 th St. Senior Ctr. (at Orange), 6:30 pm	31		

JUNE 2007

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4 <u>Monthly meeting</u> at 1335 8 th St. 6 pm	5	6	7	8	9 Street cleanup 9 am <u>1524</u> <u>Hellman</u> (look for dumpster)
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
26	25	27	28 HANA mtg. 4 th St. Senior Ctr. (at Orange), 6:30 pm	29	30	HANA=Hellman Area Neighborhood Association(our group is a member)